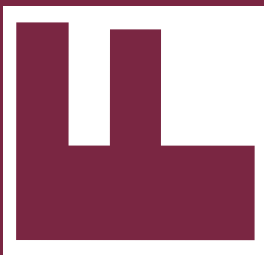




N.2 / Ottobre 2004

Corporate Newsletter



Fluid Handling
Experts

Cepex Holding: a new stage

Cepex Holding: un nuovo passo



Dear friends and collaborators,

I recall with certain nostalgia the birth of CEPEX HOLDING back at the beginning of 1997 when started with three manufacturing companies, devoted to plastic injection and assembling, included then in the Astral Group.

New expectations were open for the development of these companies and for me personally as Managing Director of the holding. Since then, a new concept of CEPEX brand product was developed, we worked on the creation and promotion of a strong brand image and a wager was laid on an ambitious internationalization process.

Nowadays, CEPEX gathers 6 manufacturing companies and 8 local sales offices and has an outstanding place in the world of design, manufacturing and distribution of valves and plastic fittings for the fluid handling, having presence in the most competitive markets in the world.


The turnover and results increase has been continual, having forecasted for the present year to achieve a gathered turnover of 70 millions EUR, 4 times higher than the figures from the companies which started the holding, now included in the financial group ADBE Cartera.

Naturally this has been possible due to the professionalism, efforts, persistence and dedication from you all, which has made possible to achieve all commitments which have been appearing in this changing and every time more competitive world, and thus, not exempt of difficulties.

I am very pleased to have filled the Holding General Managing position and I am grateful for the help and collaboration that I have always found in you all.

CEPEX is ready to take on new challenges for the future. For that goal we count on ambitious projects in product development and on the industrial and sales areas.

My most sincere welcome to Mr. Ignacio Elburgo, who until now had filled the Operations Managing position and who will replace me in the General Managing. I wish him the best successes in his new professional stage and I request all your collaboration to take CEPEX to the highest.

My most sincere appreciations to you all. It has been a real pleasure not only counting with your collaboration but with your affection and understanding as well. 

Cari amici e collaboratori:

Ricordo con una certa nostalgia gli inizi della CEPEX HOLDING a partire dal 1997 da tre imprese produttive, impegnate nelle iniezioni di plastica e nei montaggi, inglobate ora nel Gruppo Astral. Nacquero nuove aspettative per lo sviluppo di queste imprese e per me personalmente come Direttore Generale del Gruppo.

Partendo da questa base, si sviluppò un nuovo concetto di prodotto esclusivo di marca CEPEX, si pensò alla creazione ed alla diffusione di una forte immagine del marchio e si scommise su un ambizioso processo di internazionalizzazione.

Oggi CEPEX consta di sei insediamenti produttivi e otto distribuzioni commerciali ed occupa un posto ben distinto nel mondo del design, della fabbricazione e della distribuzione delle valvole e raccorderia in materiale plastico per la conduzione di fluidi, essendo presente sui mercati mondiali più competitivi.


La crescita sia del fatturato che dei risultati è stata costante, avendo previsto per l'anno in corso il raggiungimento del fatturato complessivo pari a 70 milioni di euro, quattro volte superiore a quello inizialmente raggiunto dalle imprese costituenti la Holding, ora integrato nel gruppo finanziario ADBE Cartera.

Naturalmente questo è stato possibile grazie alla professionalità, sforzo, tenacità e dedizione di tutti voi, permettendo di superare le difficoltà che si sono presentate in un mondo sempre più competitivo e dinamico, quindi non esente da difficoltà.

Sono molto soddisfatto di avere assunto in tutto questo tempo la Direzione Generale della Holding e sono grato a tutti voi per l'aiuto e la collaborazione fornitami.

CEPEX oggi si sta preparando per affrontare le nuove sfide del futuro. Per questo punta con progetti ambiziosi allo sviluppo di nuovi prodotti sia nel settore industriale che del commercio.

Do il più sincero benvenuto al Sig. Ignacio Elburgo, che fino ad oggi ha svolto i compiti di Direttore delle Operazioni e che mi sostituisce nella carica di Direttore Generale. Gli auguro i migliori successi in questa sua nuova tappa professionale e chiedo tutta la vostra collaborazione per portare CEPEX ai più alti livelli del suo settore.

I miei più sentiti ringraziamenti a tutti. È stato un piacere contare non solo sulla vostra collaborazione ma anche sul vostro affetto e comprensione. 

Albert Moreno



New PE100 range Nuova gamma in PE100

Cepex introduces a complete range of solutions for PE 100 piping needs: butt fusion and electrofusion welding fittings, as well as welding equipment and valves.

PE 100 is known for its interesting properties which make this material suitable for several applications. PE is thermal, impact and chemical resistant, elastic, light weight and tough material. These characteristics ensure reliable, fast and cost-saving installations.

In order to offer all these benefits to its customers, Cepex introduces a new range of butt fusion and electrofusion fittings:

- Butt fusion fittings: available from D25 up to D315 and the following figures: 90° elbow, 45° elbow, 30° elbow, 90° tee, 90° reducing tee, cap, reducing bush and flange adaptor. Butt fusion fittings are available in SDR 11 (16 bar) and SDR 17 (10 bar) ranges.

- Electrofusion fittings: available from D20 up to D315 and the following figures: 90° elbow, 45° elbow, equal tee, socket, male/female adaptor.

Examples of applications include water distribution pipelines, waste water, chemical industry, fishing industry, irrigation facilities, water treatment plants, swimming pool construction, etc. ▲



Cepex presenta una completa gamma di soluzioni per le necessità delle installazioni con il PE100: accessori per la saldatura testa a testa ed elettrosaldabili, così come i macchinari per la saldatura e le valvole.

Il PE100 è noto per le sue interessanti proprietà che lo rendono particolarmente utile per numerose applicazioni. Il PE100 è un materiale resistente agli urti, alla temperatura e alla corrosione, flessibile, leggero e con basso coefficiente di scabrezza. Queste caratteristiche garantiscono installazioni durature, rapide e con riduzione dei costi.

Al fine di offrire tutti questi vantaggi alla sua clientela, Cepex incorpora in una nuova gamma di accessori per la Saldatura testa a testa ed Elettrosaldabili:

- Accessori per la saldatura testa a testa: dal D25 al D315 nelle seguenti figure: gomito 90°, gomito 45°, ti 90°, ti 90° ridotta, tappo, riduzione, flangia. Questi accessori sono disponibili nella classe SDR 11 (16 bar) e SDR 17 (10 bar).

- Accessori Elettrosaldabili: disponibili dal D20 al D315 nelle seguenti figure: gomito 90°, gomito 45°, ti, manicotto di transizione maschio e manicotto di transizione maschio femmina.

Esempi di applicazioni includono la distribuzioni di acqua, l'industria chimica, industria ittica, l'irrigazione, gli impianti di trattamento delle acque, la costruzione di piscine, etc. ▲



Cepex con el Forum / Cepex e il Forum

The first edition of the Universal Forum of Cultures was celebrated in Barcelona between the 9th of May and the 26th of September.

The Forum structured all its activities in three central issues: Cultural diversity, Sustainable development and Conditions for Peace.

During the 141 days that it lasted, all class of congresses, spectacles, exhibitions, markets, gastronomical samples... were celebrated in its 320,000 m2 of facilities and it counted with the participation of well-known culture and science personalities around the World.

Cepex and its employees have collaborated in this cultural and caring event purchasing 825 tickets.

Monterrey (Mexico) will be the venue for next edition in 2007 of the

La prima edizione del *Forum Universale delle Culture* si è svolta a Barcellona nei giorni compresi tra il 9 Maggio e il 26 Settembre.

Il *Forum* ha basato tutte le sue attività su tre assi ben distinti: Diversità culturale, Progresso sostenibile e Condizioni per la Pace.

Durante i 141 giorni, la struttura di 320.000 m2 ha ospitato congressi, spettacoli, esposizioni, mercati, fiere gastronomiche... ed ha visto la partecipazione di personalità del mondo della cultura e della scienza di tutto il mondo.



Cepex ed i suoi impiegati hanno collaborato a questo evento culturale attraverso l'acquisto di 825 biglietti d'ingresso.

La prossima edizione del *Forum Universale delle Culture* si terrà a Monterrey (Messico) nel 2007. ▲



Cepex in Aquatech

Cepex in Aquatech

Aquatech Amsterdam 2004, the international trade event of water technology, was held in Amsterdam RAI from 28 September to 1 October and Cepex was there.

The exhibition had over 800 exhibitors, which was 25% up on the previous edition in 2002. Approximately 55% of the exhibitors came from abroad and represented in total 47 countries.

The products and services exhibited at the show include:

- Water treatment equipment
- Sludge processing equipment
- Water disinfection
- Sewerage, transport, distribution and storage
- Process control technology and process automation
- Research and consultancy

A range of national and international congresses ran parallel to the fair. Aquatech had too a strong conference programme designed to foster the exchange of ideas, knowledge and experience. ▶

Aquatech Amsterdam 2004, avvenimento commerciale internazionale della tecnologia dell'acqua, si è tenuto ad Amsterdam RAI dal 28 Settembre al 1 Ottobre con la presenza di Cepex.

La manifestazione fieristica vedeva la partecipazione di circa 800 espositori, un 25% in più dell'edizione precedente tenutasi nel 2002. Approssimativamente il 55% degli espositori erano internazionali, rappresentando un totale di 47 Paesi.

I prodotti ed i servizi esibiti nella manifestazione includevano:

- Sistemi di trattamento acqua
- Sistemi di processo fanghi
- Disinfezioni di acque
- Trasporto, distribuzione e stoccaggio di acque di scarico
- Tecnologia del controllo e dell'automazione del processo
- Ricerca e consulenza

Parallelamente alla manifestazione si sono celebrati diversi congressi nazionali ed internazionali. Anche in Aquatech si sono tenute conferenze orientate a sviluppare l'interscambio di idee, conoscenze ed esperienze. ▶



■ Cepex booth in Aquatech
Stand Cepex in Aquatech

Exhibitions calendar

Calendario delle manifestazioni espositive



■ Guadalajara (MÉXICO)
10-12/9/2004



■ Casablanca (MAROC)
19-24/9/2004



■ Casablanca (MAROC)
23-26/9/2004



■ Oporto (PORTUGAL)
27-31/10/2004



■ Amsterdam (HOLLAND)
28/9/2004 - 01/10/2004



■ Bologna (ITALIA)
10-14/11/2004



■ Lyon (FRANCE)
16-19/11/2004



■ Lyon (FRANCE)
30/11/2004 - 03/12/2004

Cepex grows in France

Cepex cresce en Francia



■ New main building of Cepex France
La nuova sede Cepex in Francia




■ Vista del almacén
Vista del magazzino

From September the 1st Cepex France has moved to the industrial estate "Saint Césaire", located in the outskirts of Nîmes.

The change has taken place with the objective to improve substantially the logistic and customer service. From now on, Cepex France counts on facilities with an area of 5000 m², 1000 m² of building surface, which includes a warehouse with 2300 product locations and a retail selling point for the professionals.


On the other hand, and to adapt the company to the particular needs of the local professionals, the public opening hours have been increased and the current product offer (plastic valves and fittings) will be gradually complemented with other product ranges. These changes will make possible offering global solutions to the particular customer needs. The first step in this sense will consist of the incorporation in the next months of a complete line of PVC and PE pipe.

Cepex France was established in 2001 and began its activity with 2 people in an office of 150 m² located in the center of Nîmes. Thanks to the effort made, nowadays the company has 10 people and with these newly-purchased facilities a new stage of growth and expansion begins for the company. 

Dal primo di settembre Cepex France sposta la sua sede al poligono industriale "Saint Césaire", situato alla periferia di Nîmes.

Il trasferimento si è reso necessario per migliorare in sostanza il servizio logistico e l'attenzione al cliente. Da ora, Cepex France conta su di una installazione di 5000 m², dei quali 1000 m² sono coperti, incorporando un magazzino con 2300 ubicazioni di prodotto e un punto vendita per gli addetti al settore.

Inoltre, per adattare l'impresa alle esigenze concrete dei professionisti locali, ha ampliato l'orario commerciale e la gamma di prodotti trattata (valvole e accessori in materiale plastico) con prodotti complementari. Queste modifiche hanno permesso a Cepex France di offrire soluzioni globali alle necessità dei clienti. Il primo passo consisterà nell'ampliamento della gamma prodotti comprendente la linea completa di tubi in PVC e PP (disponibili già dai prossimi mesi).

Cepex France si costituì nel 2001 ed iniziò la sua attività con due persone in uno spazio di 150 m² nel centro di Nîmes. Grazie allo sforzo compiuto, attualmente l'impresa consta di 10 persone e con l'acquisizione delle nuove strutture raggiunge un nuovo traguardo di crescita ed espansione. 



■ Published by / Pubblicato per:

Cepex Holding, S.A.

C/ Lluís Companys, 51-53

08400 Granollers (Barcelona) - SPAIN

Tel.: (+34) 93 870 4208

Fax: (+34) 93 870 9811

cepex@cepex.com

www.cepex.com

■ Copyright © by Cepex Holding, S.A. All rights reserved.

Reproduction in any form whatsoever is forbidden without express permission of copyright owner.

■ Copyright © Cepex Holding, S.A. Tutti i diritti riservati. È proibita la copia e la riproduzione, totale o parziale senza permesso scritto dell'autore.

